

Bozen / Bolzano / Balsan 19.01.2024

## DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Liebe Familie,

seit dem 4. Dezember 2023 läuft in Südtirol die Sprachgruppenzählung. Mit diesem Brief möchten wir Sie und Ihre **gesamte Familie** an die Teilnahme erinnern.

## WIE

**können Sie teilnehmen?**

Die Erklärung kann **online noch bis zum 29. Februar 2024** mit der eigenen digitalen Identität (**SPID, aktivierte Bürgerkarte oder elektronische Identitätskarte EIK/CIE**) abgegeben werden.

Kreuzen Sie dann an, welcher der Sprachgruppen Sie angehören oder welcher Sie sich angliedern: der **deutschen**, der **italienischen** oder der **ladinischen** Sprachgruppe.

Hier geht's zur Teilnahme:

[sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it](https://sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it)



## TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Gentile famiglia,

dal 4 dicembre 2023 in Alto Adige è in corso il censimento linguistico. Con questa lettera ricordiamo che la dichiarazione va effettuata dall'**intera famiglia**.

## COME

**si effettua la dichiarazione?**

La dichiarazione può ancora essere resa **online fino al 29 febbraio 2024** tramite accesso con la propria identità digitale (**SPID, carta nazionale dei servizi attivata o carta d'identità elettronica CIE**).

Per dichiarare la propria appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici **italiano, tedesco o ladino** è necessario selezionare la casella corrispondente.

Per partecipare:

[censimento-linguistico.provincia.bz.it](https://censimento-linguistico.provincia.bz.it)



## TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

Stimada familia,

dai 4 de dezember dl 2023 vëgnel fat tl Südtirol la cumpedada di grups linguistics. Cun chësta lêtra oresson ciamó n iade Ves daidé recordé che **döta la familia** dess tó pert.

## CO

**él pa da fá la detlaraziun?**

La detlaraziun pó ciamó gní fata **online cina ai 29 de forá dl 2024** tres Osta identité digitala (**SPID, cherta di sorvisc ativada o cherta d'identité eletronica CIE**).

Por detlaré la portignëza o l'agregaziun a un di trëi grups linguistics **ladin, todësch o talian** él da chirí fora le cadrel corespognënt.

Chiló pón tó pert:

[cumpededa-linguistica.provincia.bz.it](https://cumpededa-linguistica.provincia.bz.it)



### Kinder unter 14 Jahren:

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten geben die Erklärung mit ihrem Zugang (SPID, Bürgerkarte, EIK/CIE) ab.

### Jugendliche ab 14 und unter 18 Jahren:

Die Erklärung wird ebenfalls mit dem Zugang der Eltern/Erziehungsberechtigten abgegeben. Bei der Abgabe muss der persönliche PIN eingegeben werden, den die Jugendlichen mit einem eigenen Schreiben erhalten haben. Dadurch wird die Mitbestimmung der Jugendlichen gewährleistet. Es zählt das Alter am Stichtag 30.09.2023.

## WAS

### ist die Sprachgruppenzählung?

Das ASTAT erhebt alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol (gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76, abgeändert und ergänzt mit Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 99/2005). Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol**. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.

## WER

### erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

*Alle Personen, die nicht an der Online-Erhebung teilnehmen, können die Erklärung ab April 2024 auf **Papier** abgeben. Dazu werden sie von einem Erheber oder einer Erheberin ihrer Wohnsitzgemeinde kontaktiert.*

Sollten Sie bereits an der Sprachgruppenzählung teilgenommen haben, betrachten Sie dieses Schreiben bitte als gegenstandslos.

### Vielen Dank für Ihre Teilnahme! Für Fragen und Unterstützung:

**T 0472 97 38 60**

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

### Per i minori di età inferiore ai 14 anni:

i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale effettuano la dichiarazione accedendo con le proprie credenziali (SPID, CNS o CIE).

### Per i giovani di età compresa tra i 14 e i 18 anni:

la dichiarazione viene resa anche in questo caso tramite i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale, che accedono con le proprie credenziali. All'atto della dichiarazione essi dovranno però inserire nel sistema il PIN personale ricevuto per posta dal ragazzo o dalla ragazza, a cui viene così garantita la facoltà di decidere. Si considera l'età alla data del 30.09.2023.

## COSA

### è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano (ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76, modificato e integrato dal decreto legislativo n. 99/2005). I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in provincia di Bolzano**. Per ulteriori informazioni potete visitare il nostro sito internet.

## CHI

### effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

*Le persone che non partecipano al censimento online avranno la possibilità, a partire da aprile 2024, di effettuare la dichiarazione in **forma cartacea**. A tal fine verranno contattate da un rilevatore o una rilevatrice del comune di residenza.*

Se avete già partecipato alla rilevazione, vi preghiamo di ignorare questa comunicazione.

### Vi ringraziamo per la partecipazione! Per domande o supporto:

**T 0472 97 38 60**

censimento-linguistico@provincia.bz.it

### Por i mituns/les mitans sot ai 14 agn:

i geniturs o che che eserzitèia la responsabilità da genitur dá jò la detlaraziun cun so azes (SPID, cherta di sorvisc o CIE).

### Por i jogn/les jones dai 14 ai 18 agn:

ince te chësc caje vëgn la detlaraziun fata cun l'azes di geniturs/dla persona che eserzitèia la responsabilità da genitur. Canche i geniturs/la persona che eserzitèia la responsabilità da genitur dá jò la detlaraziun mëssi dé ite tl sistem le PIN personal che i jogn/les jones á ciafé por posta. Insciö ti vëgnel garantí a chisc jogn y a chëstes jones la possibilità da tó na dezijiun sön co se detlaré. Al cunta l'eté ai 30.09.2023.

## CI

### é pa la cumpedada di grups linguistics?

L'ASTAT fej vigni diesc agn n relevamënt dla consistënza di trëi grups linguistics tla provinzia de Balsan (aladò dl decret dl Presidënt dla Republica n. 752/76, mudé y integré cun decret legislatif n. 99/2005). I resultat de chësc relevamënt é la fondamënta por **tröc aspec important dla convivenza tl Südtirol**. Por de plü informaziuns podëise jí sön nosta plata internet.

## CHE

### detlarèia pa le grup linguistich?

La detlaraziun de portignënza o de agregaziun a un di trëi grups linguistics mëss gní dada jò da dotes les persones che á ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y la **residënza tla provinzia de Balsan**.

*Les persones che ne tol nia pert ala cumpedada online podará, da aurí dl 2024 inant, dé jò la detlaraziun sön **papier**. Por chësc fin gnaráres contatades da na persona inciariada de so comun de residënza.*

Se i èis bele tut pert ala cumpedada di grups linguistics Ves periunse da ne tó nia en conscidraziun chësta comunicaziun.

### Giulan che i èis tut pert! Por domandes y assistënza:

**T 0472 97 38 60**

cumpedada-linguistica@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT  
Il direttore dell'ASTAT  
Le direttur dl ASTAT  
Timon Gärtner